



World literature and cultural transfer

ENVOIE project Faculty of Arts

Instructor(s)

Dr. Petra Broomans - European Language and Cultures - Swedish literature

Course Information

Nordic genres conquer Europe (5 ECTS)

Third year bachelor's course, semester 2b

First run of the OIE project: April and May 2018

Partner information

Prof. Feng Duan - Chinese Translation Studies

Sichuan University, Chengdu, China

Andreas Hedberg and Jon Viklund - Department of Literature

Uppsala University, Sweden

Envisaged OIE tasks

The main aims of the OIE assignments are to improve the students' knowledge of world literature and cultural transfer, their analytical skills, intercultural communicative competences, English language fluency and accuracy, intercultural awareness, and digital literacy.

As a pre-assignment there will be an ice-breaking activity and the students will introduce themselves to the other students in the group.

Next, the group will complete 3 assignments for which the lingua franca will be English. Finally, the Dutch and Swedish students in the group will finish an extra assignment in Swedish.

1. World literature

The students read on the term world literature and discuss the definition in their groups.

2. Literary genres and translation flows

The students read on literary genres and compare the developments of genres in the literary histories of China, the Netherlands and Sweden. Moreover, they investigate the genres translated in a chosen period.

3. Cultural transfer

Each group chooses a case study to work with (they will work with one genre/author/literary work). The focus of the assignment will be on the intercultural aspects of the cultural transfer process. The group members will collaborate on the presentation of the results.

4. Swedish as world literature

Only for the Swedish and Dutch students.

Integration and assessment

The assignments will be in line with the topics discussed during the lectures. The students will be prepared for the assignments in class and by readings that are provided by the teachers.



Time investment

The project will take place over the course of 7 weeks. During these 7 weeks the students will complete about 4 tasks.